

# **Congreso Internacional**

## ***Mujer y literatura femenina en la América virreinal***

Santiago de Chile, 19-20 de noviembre de 2014

### **SEDE**

Universidad de los Andes (CHILE)  
Av. Monseñor Álvaro del Portillo 12455  
Las Condes

### **ORGANIZAN**

Instituto de Literatura / Universidad de los Andes, CHILE  
Grupo de Investigación Siglo de Oro (GRISO) / Universidad de Navarra, ESPAÑA  
Instituto de Estudios Auriseculares (IDEA)  
Centro de Estudios Indianos (CEI)

### **COLABORA**

Fundación José Nuez Martín

## PROGRAMA

*19 de noviembre, miércoles*

**8,30 Recogida de los ponentes para llevarlos a la sede del congreso.** Punto de encuentro: Hotel Ibis Manquehue Norte (O'Connell 165, Las Condes-Estación de Metro Manquehue)

**9,15-10,00 Recepción y entrega de materiales. Lugar: Hall sur del Edificio de Biblioteca**

**10,00-10,30 Acto de Apertura. Lugar: Auditorio B Edificio de Biblioteca. Participan: Adela López (Vicerrectora académica de la Universidad de los Andes, CHILE), Ignacio Arellano (GRISO-Universidad de Navarra, ESPAÑA) y Miguel Donoso (Universidad de los Andes, CHILE). Preside: Braulio Fernández Biggs.**

**10,30-11,00 Café. Lugar: Hall sur del Edificio de Biblioteca**

**11,00-13,00 Sesión de ponencias**

**SESIÓN 1. Lugar: Auditorio A Edificio de Biblioteca. Mujer y sociedad: historia y literatura (I). Preside: Ignacio Arellano**

Miguel Fernando Gómez Vozmediano (Universidad Carlos III de Madrid/Archivo Histórico de la nobleza, ESPAÑA), «Arquetipos de la mujer hidalga en el Siglo de Oro: literatura y realidad»

Leonardo Sancho Dobles (Universidad de Costa Rica, COSTA RICA), «“Halló Celia una vela en el tablado”: De mujeres, criadas, sonetos y otros detalles en la poética de Sor Juana Inés de la Cruz»

Miguel Donoso (Universidad de los Andes, CHILE), «También se divierte la monja: sobre burlas y veras en la *Relación autobiográfica* de Sor Úrsula Suárez»

Ignacio Arellano (GRISO-Universidad de Navarra, ESPAÑA)

**SESIÓN 2. Lugar: Auditorio B Edificio de Biblioteca. Representaciones femeninas en crónicas de Indias y biografías. Preside: Silvia Tieffemberg**

Hugo Hernán Ramírez Sierra (Universidad de los Andes, COLOMBIA), «Los personajes femeninos en *El Carnero*»

Nayive Carrillo Garzón (Universidad Industrial de Santander, COLOMBIA), «La mujer en el virreinato de Nueva Granada en las crónicas de Indias de Gonzalo Fernández de Oviedo»

Olimpia García Aguilar (Universidad Autónoma de Chiapas, MÉXICO), «Historias como novelas y giros de fortuna. Las relaciones biográficas de Teresa de Villasana y María Maturana, dos sureñas novohispanas»

Silvia Tieffemberg (Universidad de Buenos Aires/Conicet, ARGENTINA), «Doña Mencía Calderón de Sanabria, adelantada del Río de la Plata»

**13,00-15,00. Almuerzo de bienvenida para los expositores. Lugar: Pérgola del Edificio de Biblioteca**

**15,00-17,00 Sesión de ponencias**

**SESIÓN 3. Lugar: Auditorio A Edificio de Biblioteca. Panel: «Retratos de mujer en la poesía virreinal: antecedentes y códigos de producción» (I). Preside: Sarissa Carneiro Araujo**

Sarissa Carneiro Araujo (Pontificia Universidad Católica de Chile, CHILE), «Presentación del proyecto»

Brenda López Saiz (Universidad de Chile, CHILE), «El retrato de Pantea: imágenes, realidad y los poderes del discurso en *Eikones* de Luciano»

Javiera Andrea Barrientos Guajardo (Universidad de Chile, CHILE), «La mujer como tópico en los repertorios de erudición: el caso de la *Polyanthea* de Nanus Mirabellius»

**SESIÓN 4. Lugar: Auditorio B Edificio de Biblioteca. Personajes femeninos: representaciones y recreaciones (I). Preside: Joaquín Zuleta**

Mohammed Salhi (Universidad Mohammed V-Rabat, MARRUECOS), «La Malinche en la obra teatral de Carlos Fuentes: *Todos los gatos son pardos*»

Nehad Bebars (Universidad de Helwan, EGIPTO), «Figuraciones, desfiguraciones y transfiguraciones literarias de la imagen de la Malinche»

Eudma Poliana Medeiros Elisbon (Universidade Federal do Espírito Santo, BRASIL), «O feminino na literatura colonial brasileira: representações nos livros didáticos do Ensino Médio»

Joaquín Zuleta (Universidad de los Andes, CHILE), «Heroínas de *La Araucana*»

**17,00-17,30 Café. Lugar: Hall sur del Edificio de Biblioteca**

**17,30-19,00 Sesión de ponencias**

**SESIÓN 5. Lugar: Auditorio B Edificio de Biblioteca. Panel: «Retratos de mujer en la poesía virreinal: antecedentes y códigos de producción» (II). Preside: Brenda López Saiz**

Valeria Mora Hernández (Pontificia Universidad Católica de Chile, CHILE), «Representaciones de la mujer letrada: Cristina de Pizán y Sor Juana Inés de la Cruz»

Javiera Lorenzini Rety (Universidad de Chile, CHILE), «Ékphrasis de persona, etopeya, prosopopeya: codificaciones retórico-poéticas del retrato femenino»

Sarissa Carneiro Araujo (Pontificia Universidad Católica de Chile, CHILE), «Retratos de mujer: *ut pictura poesis* y agudeza en la poesía virreinal»

**19,30 Recogida de los ponentes para llevarlos al Hotel Ibis (Estación de Metro Manquehue).** Punto de encuentro: Portería exterior del Edificio ESE

*20 de noviembre, jueves*

**8,30 Recogida de los ponentes para llevarlos a la sede del congreso.** Punto de encuentro: Hotel Ibis Manquehue Norte (O'Connell 165, Las Condes-Estación de Metro Manquehue)

**9,30-11,30 Sesión de ponencias**

**SESIÓN 6. Lugar: Auditorio A Edificio de Biblioteca. Mística y literatura en el claustro. Preside: Martina Vinatea Recoba**

Jesús Leonardo Quijano Orduz (Universidad Industrial de Santander, COLOMBIA), «Entre cuerpo y alma. Análisis lírico de la mística de sor Francisca Josefa del Castillo»

Pamela Justin Ramírez Fernández (Universidad del Tolima, COLOMBIA), «La mujer monja colonial, en la escritura mística transgresora»

Silvia Guadalupe Alarcón Sánchez (Universidad Autónoma de Guerrero, MÉXICO), «Voces acalladas en la América virreinal»

Martina Vinatea Recoba (Universidad del Pacífico, PERÚ), «Los celos de San José y la monja peruana. El *Coloquio de la Natividad* de Josefa Azaña y Llano»

**SESIÓN 7. Lugar: Auditorio B Edificio de Biblioteca. Mujer y sociedad: historia y la literatura (II). Preside: Mariela Insúa**

Josefina Kuncar (Universidad de Chile, CHILE), «La mujer postergada en el siglo XVII y Siglo XVIII»

Nubia Amparo Ortiz Guerrero (Universidad Autónoma de la Ciudad de México, MÉXICO), «El discurso de la defensa del talento de la mujer desde el virreinato»

Dágina Cristina Nascimento (Universidade Regional do Cariri, BRASIL), «Geração de emprego e renda no campo: a experiência das artesãs no município de Várzea Alegre-Brasil»

Mariela Insúa (GRISO-Universidad de Navarra, ESPAÑA), «La mujer trabajadora en la obra de José Joaquín Fernández de Lizardi»

**11,30-12,00 Café. Lugar: Hall sur del Edificio de Biblioteca**

**12,00-14,00 Sesión de ponencias**

**SESIÓN 8. Lugar: Auditorio A Edificio de Biblioteca. Sor Juana Inés de la Cruz. Preside: Juventina Salgado Román**

Maribel Espinosa González (Universidad Nacional Autónoma de México, MÉXICO), «La importancia del uso de la retórica en la Respuesta a Sor Filotea de la Cruz»

Sofía Miranda Valdebenito (Universidad de Chile, CHILE), «Construcción de sujeto femenino en Sor Juana: una aproximación desde la Carta Respuesta a Sor Filotea de la Cruz»

Aurora Thorgerson (University of Georgia, ESTADOS UNIDOS), «La pluma transgresora de Sor Juana en *Los empeños de una casa*»

Juventina Salgado Román (Universidad Autónoma de Guerrero, MÉXICO), «El pensamiento de Sor Juana Inés de la Cruz: Una lectura Filosófica»

**SESIÓN 9. Lugar: Auditorio B Edificio de Biblioteca. Panel: «Devoción femenina de las imágenes». Preside: Jimena Castro Godoy**

Paula Dittborn (Universidad Alberto Hurtado, CHILE), «Los relicarios de papel realizados al interior de los conventos de monjas en la época colonial»

Catherine E. Burdick (Pontificia Universidad Católica de Chile, CHILE), «What Dombey Saw: The Perfumed Ceramics of the Clarissa Nuns of Santiago, Chile and their Early Modern Context»

Megumi Andrade Kobayashi (Universidad Finis Terrae, CHILE), «La milagrosa imagen de la Virgen con el Niño de Arauco en la *Histórica Relación del Reino de Chile* (1646) de Alonso de Ovalle»

Jimena Castro Godoy (Instituto de Estudios Avanzados (IDEA), Universidad de Santiago de Chile, CHILE), «Santa Rosa de Lima, una mística del emblema»

**14,00-15,30. Tiempo reservado para la comida**

**15,30-17,30 Sesión de ponencias**

**SESIÓN 10. Lugar: Auditorio A Edificio de Biblioteca. Discurso amoroso, poesía y voz femenina. Preside: Stefanie Massmann**

María Quiroz Taub (University of Missouri, ESTADOS UNIDOS), «Identidad cultural y la voz femenina de Adonis en *La púrpura de la rosa*»

Laura Agar Paz Rescala (Universidad Mayor de San Andrés, BOLIVIA), «Cilena: una amada con voz, pluma y tintero (Charcas, 1602)»

Fanny Santana (Ministerio de Educación de República Dominicana, REPÚBLICA DOMINICANA), «El papel de la mujer dominicana en la poesía de la independencia»

Stefanie Massmann (Universidad Andrés Bello, CHILE) y Rocío Rodríguez (Pontificia Universidad Católica de Chile, CHILE), «Relato amoroso y figura femenina en *La Restauración de la Imperial y conversión de las almas infieles* (h. 1693), de Juan de Barrenechea y Albis»

**SESIÓN 11. Lugar: Auditorio B Edificio de Biblioteca. Personajes femeninos: representaciones y recreaciones (II). Preside: Jéssica Castro Rivas**

Natalia Urra Jaque (Universidad Andrés Bello, CHILE), «Diabolización de las mujeres pobres, mestizas y afro-coloniales en la Lima del XVIII»

Rita Violeta Valencia Saldivia (Universidad de Playa Ancha, CHILE), «La reivindicación de la mujer en la novela *Maldita yo entre las mujeres* de Mercedes Valdivieso, enfoque feminista»

Rodrigo Faúndez y Fernanda Gallardo (Universidad Andrés Bello, CHILE), «De concubina a devota: recreaciones del personaje Inés Suárez en la literatura chilena»

Jéssica Castro Rivas (Universidad de Chile, CHILE), «Inés de Suárez, según Jorge Guzmán»

**17,30-17,45 Café. Lugar: Hall sur del Edificio de Biblioteca**

**17,45-18,45 Sesión de ponencias. SESIÓN 12. Lugar: Auditorio B Edificio de Biblioteca. Mujer y sociedad: historia y la literatura (III). Preside: Miguel Donoso**

Braulio Fernández Biggs (Universidad de los Andes, CHILE), «La reina Catalina en *La cisma de Inglaterra* de Calderón: ¿construcción política o representación histórica?»

David García Hernán (Universidad Carlos III de Madrid, ESPAÑA), «La imagen de la mujer aristócrata del Siglo de Oro a partir de fuentes literarias e históricas»

**18,45 Clausura del Congreso**

**19,00-20,00 Programa musical «A cada quien en su lengua: música y evangelización jesuita», Grupo Syntagma Musicum, de la Universidad de Santiago de Chile (USACH).**  
**Lugar: Sala 0 del Edificio de Biblioteca**

**20,30 Cóctel de despedida. Lugar: Patio de los Ciruelos (costado sur del Edificio de Biblioteca)**

**21,30 Recogida de los ponentes para llevarlos al Hotel Ibis (Estación de Metro Manquehue).** Punto de encuentro: Portería exterior del Edificio ESE

## LISTADO DE PONENTES (P) y MODERADORES (M)

- Alarcón Sánchez, Silvia Guadalupe (Universidad Autónoma de Guerrero, MÉXICO) SESIÓN 6-P
- Andrade Kobayashi, Megumi (Universidad Finis Terrae, CHILE) SESIÓN 9-P
- Arellano, Ignacio (GRISO-Universidad de Navarra, ESPAÑA) SESIÓN 1-P y M
- Barrientos Guajardo, Javiera Andrea (Universidad de Chile, CHILE) SESIÓN 3-P
- Bebars, Nehad (Universidad de Helwan, EGIPTO) SESIÓN 4-P
- Burdick, Catherine E. (Pontificia Universidad Católica de Chile, CHILE) SESIÓN 9-P
- Carneiro Araujo, Sarissa (Pontificia Universidad Católica de Chile, CHILE) SESIÓN 3-P y M, SESIÓN 5-P
- Carrillo Garzón, Nayive (Universidad Industrial de Santander, COLOMBIA) SESIÓN 2-P
- Castro Godoy, Jimena (Instituto de Estudios Avanzados (IDEA)-Universidad de Santiago de Chile, CHILE) SESIÓN 9-P y M
- Castro Rivas, Jéssica (Universidad de Chile, CHILE) SESIÓN 11-P y M
- Dittborn, Paula (Universidad Alberto Hurtado, CHILE) SESIÓN 9-P
- Donoso, Miguel (Universidad de los Andes, CHILE) SESIÓN 1-P, SESIÓN 12-M
- Espinosa González, Maribel (Universidad Nacional Autónoma de México, MÉXICO) SESIÓN 8-P
- Faúndez, Rodrigo (Universidad Andrés Bello, CHILE) SESIÓN 11-P
- Fernández Biggs, Braulio (Universidad de los Andes, CHILE) SESIÓN 12-P
- Gallardo, Fernanda (Universidad Andrés Bello, CHILE) SESIÓN 11-P
- García Aguilar, Olimpia (Universidad Autónoma de Chiapas, MÉXICO) SESIÓN 2-P
- García Hernán, David (Universidad Carlos III de Madrid, ESPAÑA) SESIÓN 12-P
- Gómez Vozmediano, Miguel Fernando (Universidad Carlos III de Madrid/Archivo Histórico de la nobleza, ESPAÑA) SESIÓN 1-P
- Insúa, Mariela (GRISO-Universidad de Navarra, ESPAÑA) SESIÓN 7-P y M
- Kuncar, Josefina (Universidad de Chile, CHILE) SESIÓN 7-P
- López Saiz, Brenda (Universidad de Chile, CHILE) SESIÓN 3-P, SESIÓN 5-M
- Lorenzini Rety, Javiera (Universidad de Chile, CHILE) SESIÓN 5-P
- Massmann, Stefanie (Universidad Andrés Bello, CHILE) SESIÓN 10-P y M
- Medeiros Lisbon, Eudma Poliana (Universidade Federal do Espírito Santo, BRASIL) SESIÓN 4-P
- Miranda Valdebenito, Sofía (Universidad de Chile, CHILE) SESIÓN 8-P
- Mora Hernández, Valeria (Pontificia Universidad Católica de Chile, CHILE) SESIÓN 5-P

Nascimento, Dágina Cristina (Universidade Regional do Cariri, BRASIL) SESIÓN 7-P

Ortiz Guerrero, Nubia Amparo (Universidad Autónoma de la Ciudad de México, MÉXICO) SESIÓN 7-P

Paz Rescala, Laura Agar (Universidad Mayor de San Andrés, BOLIVIA) SESIÓN 10-P

Quijano Orduz, Jesús Leonardo (Universidad Industrial de Santander, COLOMBIA) SESIÓN 6-P

Quiroz Taub, María (University of Missouri, ESTADOS UNIDOS) SESIÓN 10-P

Ramírez Fernández, Pamela Justin (Universidad del Tolima, COLOMBIA) SESIÓN 6-P

Ramírez Sierra, Hugo Hernán (Universidad de los Andes, COLOMBIA) SESIÓN 2-P

Rodríguez, Rocío (Pontificia Universidad Católica de Chile, CHILE) SESIÓN 10-P

Salgado Román, Juventina (Universidad Autónoma de Guerrero, MÉXICO) SESIÓN 8-P y M

Salhi, Mohammed (Universidad Mohammed V-Rabat, MARRUECOS) SESIÓN 4-P

Sancho Dobles, Leonardo (Universidad de Costa Rica, COSTA RICA) SESIÓN 1-P

Santana, Fanny (Ministerio de Educación de República Dominicana, REPÚBLICA DOMINICANA) SESIÓN 10-P

Thorgerson, Aurora (University of Georgia, ESTADOS UNIDOS) SESIÓN 8-P

Tieffemberg, Silvia (Universidad de Buenos Aires/Conicet, ARGENTINA) SESIÓN 2-P y M

Urra Jaque, Natalia (Universidad Andrés Bello, CHILE) SESIÓN 11-P

Valencia Saldivia, Rita Violeta (Universidad de Playa Ancha, CHILE) SESIÓN 11-P

Vinatea Recoba, Martina (Universidad del Pacífico, PERÚ) SESIÓN 6-P y M

Zuleta, Joaquín (Universidad de los Andes, CHILE) SESIÓN 4-P y M